

ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN  
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA APLICADA

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO ACADÉMICO  
REALIZADA EL 29 DE ABRIL DE 2019 A LAS 10:30 HRS.

Presentes: Mtra. Lucía Cámara Sánchez, Mtra. María Teresa Mallén Estebanz, Mtro. Leonardo Herrera González, Mtro. Joaquín Antonio Martínez Moreno, Mtra. Karen Beth Lusnia. Secretaria Técnica: Mtra. Elsa López del Hierro.

ORDEN DEL DÍA

1. Lectura y aprobación del acta de la Sesión Ordinaria del 25 de marzo de 2019.
2. Revisión de cuatro proyectos:
  - 2.1 Proyecto editorial **Miradas interdisciplinarias entre Lenguas, Lingüística y Traducción** del Mtro. Victor Louis Martínez de Badereau, la Dra. Noëlle Annie Groult Bois y la Dra. Ioana Cornea como responsables.
  - 2.2 Proyecto de trabajo departamental/coordinación **De la teoría a la práctica. La traducción de textos jurídicos de México y Estados Unidos** de la Dra. Ioana Cornea como responsable. Participantes: Lic. María Fernanda Árambula Hernández, Mtro. John Andrew Tucker, Lic. Mariana de la Vega Violante.
  - 2.3 Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Desarrollo del curso de comprensión de lectura en francés para todas las carreras universitarias** del Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril como responsable y como corresponsables la Mtra. Monica Rizo Marechal y el Mtro. Victor Louis Martínez de Badereau. Participantes: Lic. Diana Gisel Vázquez, Mtro. Maximilien Clabault. Desarrollo tecnológico y asesoría pedagógica: Mtra. Sonia Cruz Techica, Mtro. Rodolfo García Ochoa, Lic. Ernestina León Perea.
  - 2.4 Proyecto de trabajo departamental/coordinación **El lenguaje jurídico y su traducción del inglés al español: una propuesta didáctica para la enseñanza a distancia (Proyecto PAPIME: PE404519)** de la Lic. Vania Galindo Juárez como responsable y como corresponsable la Dra. Ioana Cornea. Participantes: Lic. Mariana de la Vega Violante, Lic. María Fernanda Árambula Hernández, Lic. Demetrio Clodoaldo Ibarra Hernández.
3. Una solicitud de prórroga
  - 3.1 Solicitud de prórroga del proyecto de trabajo departamental/coordinación **Desarrollo del curso semipresencial de preparación para el DELF B1** del Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril.
4. Varios
  - 4.1 Acordar procedimientos para la revisión del reglamento del DLA.

.....

  1. El Consejo leyó y aprobó el acta de la Sesión Ordinaria del 25 de marzo de 2019.
  2. Revisión de cuatro proyectos:
    - 2.1 Proyecto editorial **Miradas interdisciplinarias entre Lenguas, Lingüística y Traducción** del Mtro. Victor Louis Martínez de Badereau, la Dra. Noëlle Annie Groult Bois y la Dra. Ioana Cornea como responsables. El Consejo revisó y aprobó el proyecto. Acordó su registro en el DLA con el Núm. **COIO-190502**.

- 2.2 Proyecto de trabajo departamental/coordinación **De la teoría a la práctica. La traducción de textos jurídicos de México y Estados Unidos** de la Dra. Ioana Cornea como responsable. Participantes: Lic. María Fernanda Árambula Hernández, Mtro. John Andrew Tucker, Lic. Mariana de la Vega Violante. El Consejo revisó y aprobó el proyecto. Acordó su registro en el DLA con el Núm. COIO-190501.
- 2.3 Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Desarrollo del curso de comprensión de lectura en francés para todas las carreras universitarias** del Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril como responsable y como corresponsables la Mtra. Monica Rizo Marechal y el Mtro. Victor Louis Martínez de Badereau. Participantes: Lic. Diana Gisel Vázquez, Mtro. Maximilien Clabault. Desarrollo tecnológico y asesoría pedagógica: Mtra. Sonia Cruz Techica, Mtro. Rodolfo García Ochoa, Lic. Ernestina León Perea. El Consejo revisó y aprobó el proyecto, sin embargo, enviará algunas sugerencias a las responsables. Acordó su registro en el DLA con el Núm. OEBR-190521.
- 2.4 Proyecto de trabajo departamental/coordinación **El lenguaje jurídico y su traducción del inglés al español: una propuesta didáctica para la enseñanza a distancia (Proyecto PAPIME: PE404519)** de la Lic. Vania Galindo Juárez como responsable y como corresponsable la Dra. Ioana Cornea. Participantes: Lic. Mariana de la Vega Violante, Lic. María Fernanda Árambula Hernández, Lic. Demetrio Clodoaldo Ibarra Hernández. el Consejo tomó conocimiento del proyecto y acordó su registro en el DLA con el Núm. GAJV-190501.
3. Una solicitud de prórroga
- 3.2 Solicitud de prórroga del proyecto de trabajo departamental/coordinación Desarrollo del curso semipresencial de preparación para el **DELF B1** del Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril. El Consejo aprobó la solicitud y queda a la espera del informe de término en abril de 2020.
4. Varios
- 4.2 Se acordaron los procedimientos para la revisión del reglamento del DLA.
- Se dio por terminada la sesión a las 12:30.

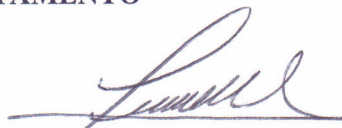
**“POR MI RAZA HABLARÁ EL ESPÍRITU”**  
Ciudad Universitaria, Cd. Mx., a 22 de mayo de 2019.



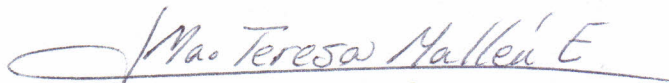
**MTRA. KAREN BETH LUSNIA**  
**JEFE DEL DEPARTAMENTO**



**MTRA. LUCÍA CÁMARA SÁNCHEZ**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**



**MTRO. LEONARDO HERRERA GONZÁLEZ**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**



**MTRA. MARÍA TERESA MALLÉN ESTEBARANZ**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**



**MTRO. JOAQUÍN ANTONIO MARTÍNEZ MORENO**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**